

# Kurzbedienungsanleitung SET 1000

## Guide rapide SET 1000

Instructions for use SET 1000

-Brief guidance-





Stecken Sie das Oberteil SET 1000, wie auf dem Bild zu sehen,  
auf den Transportwagen.

Branchez l'appareil SET 1000, comme on le voit sur la photo,  
sur le chariot de transport.

Insert the device body of SET 1000 to the trolley like shown on the picture.



Jetzt stellen Sie einen Kanister Bremsflüssigkeit (5 – 30 Liter) auf den Unterwagen.  
Anschließend stecken Sie die Ansauglanze in den Kanister.  
Bitte achten Sie darauf, dass der Gummikonus richtig in der Kanisteröffnung steckt.  
Danach schließen Sie bitte den Ansaugschlauch auf die Lanze.

Maintenant, vous mettez un bidon de liquide de frein (5 - 30 litres) sur le châssis.  
Puis insérer la lance d'aspiration dans le réservoir.  
Vérifiez que le cône en caoutchouc se trouve bien dans l'ouverture du réservoir.  
Ensuite, vous reliez le tuyau d'aspiration à la lance.

Place brake fluid drum (5 - 30 litres) onto the trolley.  
Insert suction lance in to drum.

Please make sure that rubber stopper of lance is connected properly with drum.  
Connect suction hose with lance.

Sichern Sie danach den Kanister mit der Kette.

Attachez le réservoir avec la chaîne.

Secure drum with chain.



Jetzt schließen Sie bitte den Auffangbehälter für die alte Bremsflüssigkeit, wie auf den Bildern zu sehen, an.

Ensuite, vous reliez le récipient pour l'ancien liquide de frein, comme on le voit sur les photos.

Connect brake bleeder bottle for waste brake fluid like shown on the picture.



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose.

Ensuite, vous pouvez brancher l'appareil.

Insert mains plug of device to socket.

## **Erst-Inbetriebnahme**

Bitte das Gerät erst Entlüften.

1. Den Adapter an den Füllschlauch anschließen (nicht am Fahrzeug anschließen) und über ein geeignetes Auffanggefäß halten.
2. Gerät einschalten (Netzschalter auf Stellung Befüllen stellen) und Starttaste drücken (Pumpe fängt an zu fördern).
3. Sobald Bremsflüssigkeit am Adapter blasenfrei austritt, Adapter abkuppeln und das Gerät wieder ausschalten ( Netzschalter auf Stellung „ AUS“ ).
4. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Das Manometer fällt wieder auf 0 bar ab. Die Druckseite des Gerätes ist jetzt blasenfrei.

## **Première mise en service**

1. Branchez l'adaptateur sur le tuyau de charge (ne pas raccorder au véhicule) et tenir au dessus d'un récipient approprié.
2. Allumez l'appareil en tournant l'interrupteur sur « remplir ». Ensuite, vous appuyez sur « START » (pompe commence à promouvoir).
3. Une fois que le liquide de frein sort sans bulle de l'adaptateur, retirez l'adaptateur. Eteignez l'appareil en tournant l'interrupteur sur « arrêter » puis débranchez l'appareil hors tension.
4. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner. La jauge de pression retombe à 0 bar. Plus aucune bulle d'air se trouve dans la partie de pression dans l'appareille.

## **First use**

### **-Bleeding of the device-**

1. Connect adapter with filling hose (don't connect with vehicle) and keep it over an appropriate collection facility.
2. Switch on device (switch position "Filling") and push "Start" button (pump starts to work)
3. As soon as brake fluid (free of bubbles) comes out of adapter, disconnect adapter and switch off device (switch position "Off").
4. The device is now ready to work. The pressure gauge drops to 0 bar.  
Pressure wise the device is now free of bubbles.



## Bremsflüssigkeitswechsel am Fahrzeug

### Remplacer le liquide de frein sur le véhicule

#### Changing the brake fluid of vehicle



Öffnen Sie jetzt den Vorratsbehälter für Bremsflüssigkeit am Fahrzeug.  
Dann schließen Sie den Absaugadapter auf den Absaugschlauch (kleine Kupplung).  
Danach schalten Sie das Gerät auf entleeren und saugen die alte Bremsflüssigkeit ab.  
Jetzt schalten Sie das Gerät wieder auf aus und entfernen den Absaugadapter.

Maintenant vous ouvrez le réservoir contenant le liquide de frein dans le véhicule.  
Ensuite, raccordez l'outil pour aspirer le vieux liquide dans ce réservoir. (Voir photo)  
Ensuite, vous tournez l'interrupteur sur vider et poussez sur le bouton « Start ». Vous allez  
aspirer l'ancien liquide de frein.  
Si le réservoir est vide, vous pouvez débrancher l'adaptateur pour aspirer l'ancien liquide.

Open vehicles brake fluid reservoir.  
Connect suction lance with suction hose (small coupling)  
Turn the main switch to "Drainage" and suck waste brake fluid out of reservoir.  
Turn the main switch to "Off" and remove suction lance.





Schrauben Sie jetzt den Adapter auf den Vorratsbehälter und schließen Sie den Druckschlauch (große Kupplung) an.

Vissez l'adaptateur sur le réservoir et raccorder le tuyau d'aspiration.

Screw adapter on to the vehicles brake fluid reservoir and connect with pressure hose (large coupling).



Jetzt schalten Sie das Gerät auf „BEFÜLLEN“ und drücken „START“.  
Sobald das Gerät einen Druck von mehr als 0,3 bar erreicht hat, können Sie die Starttaste loslassen.

Stellen Sie jetzt den Druck mit dem Druckregler ein  
(rechts gedreht = Druck höher, Links gedreht = Druck niedriger).  
Jetzt können Sie den Bremsflüssigkeitswechsel nach Herstellerangabe durchführen.  
Sobald Sie mit dem Wechselvorgang fertig sind, schalten Sie das Gerät auf „AUS“.

Warten Sie kurz, bis das der Vorratsbehälter drucklos (entspannt) ist.

Das Manometer zeigt jetzt 0 bar an.

Entfernen Sie den Schlauch vom Adapter. Danach schrauben Sie den Adapter wieder vom Vorratsbehälter ab.

Der Vorratsbehälter ist jetzt bis zum Rand gefüllt.

Dafür nehmen Sie jetzt, wie beim Absaugen der Altflüssigkeit beschrieben, den Absaugschlauch und saugen die Flüssigkeit bis auf Max ab.

Anschließend verschließen Sie den Vorratsbehälter am Fahrzeug mit dem Originalverschluss.

Maintenant, appuyez sur "remplissage" et le bouton "START".

Une fois que l'appareil a atteint une pression de plus de 0,3 bar, vous pouvez relâcher le bouton « Start ».

Maintenant, ajustez la pression avec le régulateur de pression (tourner à droite pour plus de pression, à gauche pour une pression inférieure).

Maintenant vous pouvez changer le liquide de frein comme prévu par le fabricant.

Une fois que vous avez terminé avec le processus de changement, tournez l'interrupteur sur

"OFF".

Attendez quelques instants pour afin que la pression sorte du système et du réservoir (détendu).

Le manomètre doit indiquer 0 bar.

Retirez le tuyau de l'adaptateur. Ensuite, dévisser l'adaptateur du réservoir.

Le réservoir est maintenant rempli jusqu'au bord.

Maintenant, vous pouvez brancher l'adaptateur pour aspirer le liquide jusque à la marque « Max » (idem pour vider l'ancien liquide de frein)

Vous pouvez ensuite fermer le réservoir du véhicule avec le bouchon d'origine.

Now switch device to position "Filling" and push "Start" button.

As soon as the device exceeds 0,3 bar, release "Start" button.

Select pressure by turning the pressure regulator (turn right for higher pressure, turn left for lower pressure).

Now change brake fluid according to vehicle manufacturer's instructions.

After changing the brake fluid, switch the device "Off".

Wait a short moment until vehicles brake fluid reservoir is without pressure. The pressure gauge shows 0 bar.

Remove hose from adapter and unscrew adapter from vehicles brake fluid reservoir.

Vehicles brake fluid reservoir is now filled up to the edge of the reservoir.

In order to reach the right filling level, insert the suction lance in to reservoir and drain the surplus brake fluid, so that the brake fluid does not exceed maximum level.

Finally replace the filler cap to the vehicles brake fluid reservoir.